



Racoiüda despartida dl refodam
Raccolta differenziata dei rifiuti
Abfalltrennung

	LADIN	ITALIANO	DEUTSCH
Spidl adorè Vetro usato Altglas	<p>Bozes de spidl de vigni sort, nêtes y sënza stlipuns</p> <p>Olâ?</p> <p>Ti containers vërc por spidl o dè jö les bozes cun cauziun pro les botëghes olache ales è gnüdes comrades.</p> <p>Atenziun: nia sciurè ti containers atres cosses fates cun atri materialai (porzelana, maiolica, pirns, plastica, ecc.)</p>	<p>Bottiglie di vetro di qualsiasi genere, pulite e senza tappi</p> <p>Dove?</p> <p>Nei container verdi per vetro usato o restituire le bottiglie a rendere al negozio dove sono state acquistate</p> <p>Avvertenze: non gettare oggetti di altri materiali (porcellana, ceramica, lampadine, plastica, ecc.)</p>	<p>Glasflaschen aller Art, gereinigt und ohne Verschluss</p> <p>Wohin?</p> <p>In den grünen Container für Altglas, Pfandflaschen in das Geschäft zurückbringen</p> <p>Achtung: Keine Gegenstände anderer Materialien (Porzellan, Keramik, Glühbirnen, Plastik, usw.)</p>
Papier vedl Carta usata Altpapier	<p>Papier adorè, nèt (nia plastifiché)</p> <p>Olâ?</p> <p>Ti containers ghei por papier adorè</p>	<p>Carta usata pulita (non plastificati)</p> <p>Dove?</p> <p>Nei container gialli per carta usata</p>	<p>Sauberes Altpapier (nicht plastifiziert)</p> <p>Wohin?</p> <p>In die gelben Container für Altpapier</p>
Cartuns Cartone Karton	<p>Olâ?</p> <p>Ti posç de racoiüda dal cartun te vigni païsc (çiases de lëgn)</p> <p>Atenziun: materialai tetrapak (confeziuns dal lat, dal süch da fruç y i.i.) ne vá nia pro l'cartun!</p>	<p>Dove?</p> <p>Nei luoghi di raccolta appositamente predisposti in ogni paese (casette in legno apposite)</p> <p>Avvertenze: materiali tetrapak (sacchetti, confezioni per latte, succhi di frutta ed altri) non vanno buttati con i cartoni!</p>	<p>Wohin?</p> <p>In die dafür in jedem Dorf errichteten Sammelstellen (Holzstätten)</p> <p>Achtung: Tetrapack-Material (Tüten von Milch, Fruchtsaft, u. ä.) gehören nicht zu den Kartonen!</p>
Bossi adorà Lattine Alu-Dosen	<p>Olâ?</p> <p>Ti containers bröms por l'aluminium</p> <p>Atenziun: bomboles dal spray olache al é stè ite sostanzes prigoroses, ne toca nia ti containers bröms!</p>	<p>Dove?</p> <p>Nei container blu per alluminio</p> <p>Avvertenze: bombolette spray contenenti sostanze tossiche non vanno gettate nei container blu!</p>	<p>Wohin?</p> <p>In die Wertstoffinseln – blaue Wertstoffcontainer</p> <p>Achtung: Spraydosen, in denen giftige Stoffe enthalten sind, gehören zu den Giftstoffen und dürfen nicht in die blauen Container!</p>

<p>Bozes de plastica Bottiglie in plastica Plastikdosen</p>	<p>Bozes de plastica cun stlipun cina a 5 litri Olâ? Dala desçiarìa / post de reziclaje “Col Maladèt” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Bottiglie e contenitori in plastica con tappo fino ad una capienza di 5 litri Dove: Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladèt” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall’operatore addetto!)</p>	<p>Verschließbare Gefäße aus Plastik bis zu 5 Liter Wohin: In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladèt“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Refodam bio Rifiuti bio Biomüll</p>	<p>Olâ? Ti containers de plastica aposta tles çiasas de lëgn por dè jö i saç vërç dal refodam Atenziun: L’refodam bio po gní juté diretamënter tl container o sceno te scarnüç biodegradabli (NIA adorè sportules de plastica!!)</p>	<p>Dove? Negli appositi contenitori in plastica situati nelle cassette in legno per la raccolta dei sacchi verdi dei rifiuti Avvertenze: I rifiuti organici possono essere vuotati direttamente nel contenitore in plastica, oppure inseriti in buste esclusivamente biodegradabili (NO buste in plastica!!)</p>	<p>Wohin? In die dafür vorgesehenen Biomülltonnen in den für die grünen Müllsäcke errichteten Holzhöfen Achtung: Der Biomüll darf direkt in die Biomülltonne entleert werden oder in biologisch abbaubaren Säcken (KEINE Plastiktüten verwenden!!)</p>
<p>Patris Batterie Altbatterien</p>	<p>Piceres patris y patris a butun Ales contëgn deplö sostanzes da tosser, aji y metai pesoç. Olâ? Tles botëghes de aparaç eletrics o dala desçiarìa / post de reziclaje “Col Maladèt” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Piccole pile e batterie a bottone Contengono diverse sostanze tossiche: acidi e metalli pesanti. Dove? Presso i negozi di elettrodomestici oppure presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladèt” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall’operatore addetto!)</p>	<p>Kleinbatterien und Knopfzellen Batterien enthalten verschiedene Schadstoffe wie Säuren und Schwermetalle Wohin? Bei den Elektrohändlern abgeben oder In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladèt“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Refodam da tosser Rifiuti tossici Giftige Abfälle</p>	<p>Mesi de soluziun, resç de corú, laches, medejines scadüdes, produç por pozenè la çiasa, bomboles spray ötes y plënes y dütes les confeziuns olache al é stè ite chisc produç Atenziun: Medejines scadüdes pon inçe dè jö tles apoteches. L’refodam suradit é dër da tosser y ne po te degun cajo gní sciuré demez por l’refodam de çiasa o tla canalisaziun!</p>	<p>Solventi, impregnanti, tinteggianti, lacche, medicinali scaduti, prodotti per la pulizia della casa, bombolette spray vuote o piene, nonché tutte le convezioni ed i contenitori nei quali vengono conservate simili sostanze. Avvertenze: medicinali scaduti possono anche essere consegnati alle farmacie. I rifiuti elencati sono molto tossici e non vanno gettati né tra i rifiuti urbani, né nelle fognature!</p>	<p>Farbreste, Lösungsmittel, Klebstoff, verfallene oder nicht verwendete Arzneimittel, Haushaltsreiniger, Putzmittelreste, Spraydosen, sowie alle Packungen und Behälter, die solche Stoffe enthalten haben. Achtung: Altmedikamente können auch in den Apotheken abgegeben werden. Die angeführten Stoffe sind akute Giftstoffe und gehören weder in den</p>

	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reciclaie “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall’operatore addetto!)</p>	<p>Hausmüll, noch in die Kanalisation Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Tetrapack Tetrapack Tetrapack</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reciclaie “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall’operatore addetto!)</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Öl adore Oli usati Altöl</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reciclaie “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa) tles condles aposta “Öli” che an ciafà tla desçiarìa instèssa. Öri y grasc di hotì y dles ponsiuns vègn coiüs adöm te tèmps dá dant dala firma Dabringer da Feldthurns, tel. 0472/979700 – e-mail: info@dabringer.it.</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall’operatore addetto!) negli appositi contenitori “Öli” distribuiti presso la discarica stessa. Olii e grassi degli esercizi ricettivi e pubblici vengono raccolti in determinati periodi dalla esclusivamente ditta Dabringer Srl di Velturmo, tel: 0472/979700 – e-mail: info@dabringer.it.</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!) in den dafür vorgesehenen „Öli-Behälter“, die bei der Deponie ausgehändigt werden. Die Alt- und Bratfette von Großproduzenten werden mehrmals im Jahr ausschließlich von der Firma Dabringer aus Feldthurns gesammelt, Tel. 0472/979700 – e-mail: info@dabringer.it.</p>
<p>Aparaç eletrics Elettro-Domestici Elektrogeräte</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reciclaie “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall’operatore addetto!)</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Cassëttes de plastica Cassette in plastica Plastikkisten</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reciclaie “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall’operatore addetto!)</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Condles de plastica y canistri Secchi in</p>	<p>Cina 5 litri de capienza Olâ? Dala desçiarìa / post de reciclaie “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-</p>	<p>Fino a 5 litri di capienza Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët”</p>	<p>Bis 5 Liter Kapazität Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-</p>

<p>plastica e taniche Plastikeimer und Kanister</p>	<p>8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>(Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore addetto!)</p>	<p>401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Lëgn vedl Legno vecchio Altholz</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reziclaje “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore addetto!)</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Montli adurà Pneumatici usati Altreifen</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reziclaje “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – la surandada mæss gní controlada dal operadú dla desçiarìa)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984- il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore addetto!)</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Fer vedl Ferro vecchio Alteisen</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reziclaje “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore addetto!)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore addetto!)</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Polistirol Polistirolo Polystyrol</p>	<p>Olâ? Dala desçiarìa / post de reziclaje “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore addetto!)</p>	<p>Dove? Presso la discarica/centro di riciclaggio “Col Maladët” (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 - il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore addetto!)</p>	<p>Wohin? In die Mülldeponie / Recyclinghof „Col Maladët“ (Tel.: 0474-401448 / 328-8650984 – Abgabe muss überwacht erfolgen!)</p>
<p>Ciomënt de rest Rifiuti residui Restmüll</p>	<p>Al é düç chi materiai che al momënt ne po nia ciamo gní reziclá y porchël rüvi dötaurela te desçiarìa: contignidus de plastica y sföisc de plastica de confezionamënt, taîs y pestech de plastica, jüç de plastica, toç de porzelana y maiolica, toç de plastica y de pel, pirns, panuces por mituns y i.i. Olâ? Ti saç vërç che vëgn dà fora dal comun o tles bënes dal ciomënt aposta</p>	<p>Sono quei prodotti che attualmente non possono essere smaltiti negli impianti di riciclaggio e perciò giungono tuttora alla discarica: contenitori di plastica e fogli di plastica d'imballaggio, stoviglie ed utensili domestici di plastica, giocattoli di plastica, cocci di porcellana e ceramica, oggetti di plastica e pelle, lampadine, pannolini per bambini, ecc. Dove? Negli appositi sacchetti verdi con codice a barre del comune oppure nei cassonetti appositi</p>	<p>Sind jene Stoffe, die zur Zeit noch nicht recycelt werden können und in die Mülldeponie landen, z.B. Plastikbehälter und Verpackungsfolien, Küchengeschirr und Haushaltsgegenstände aus Kunststoff, Plastik, Spielzeuge, Glühbirnen, Babywindeln u. ä. Wohin? In die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten grünen Säcke oder in die dafür vorgesehenen Mülltonnen</p>

Te chëstes strades ciafes i cotignidus por la despartida dal refodam:

Nelle seguenti vie trovate i contenitori per la raccolta differenziata:

In den folgenden Straßen finden Sie di Container für die Abfalltrennung:

Badia – Badia – Abtei

Str. San Linert – Str. Runcaç – Sompunt

La Ila – La Villa – Stern

Str. Planmurin – Str. Colz – Str. Ninz

San Çiascian – San Cassiano – St. Kassian

Str. Ciampidel – Str. Plan
